

Čtvrtek, 27. října 2011

P7_TC1-COD(2010)0064

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 27. října 2011 k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/.../EU o boji proti pohlavnímu zneužívání a pohlavnímu vykořisťování dětí a proti dětské pornografii, kterým se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2004/68/SVV

(Vzhledem k tomu, že bylo dosaženo dohody mezi Parlamentem a Radou, postoj Parlamentu odpovídá konečnému znění legislativního aktu, směrnice č. 2011/93/EU.)

PŘÍLOHA

Společné prohlášení Evropského parlamentu a Rady o navazování kontaktu s dětmi k sexuálním účelům

Vzhledem k tomu, že navazování kontaktu s dětmi v reálném prostředí (angl. „off-line grooming“, tj. získávání důvěry dětí za účelem sexu mimo prostředí internetu) za účelem sexu představuje úmyslné manipulování s dítětem, které nedosáhlo věku pohlavní dospělosti, prostřednictvím mluveného či psaného slova, audiovizuálních materiálů či podobných prezentací s cílem setkat se s tímto dítětem za účelem spáchání některého z trestných činů uvedených v čl. 3 odst. 4 a čl. 5 odst. 6 této směrnice o boji proti pohlavnímu zneužívání a pohlavnímu vykořisťování dětí a proti dětské pornografii,

vzhledem k tomu, že právní předpisy členských států již navazování kontaktu s dětmi v reálném prostředí za účelem sexu různými způsoby řeší, jako pokus, přípravu trestného činu nebo zvláštní formu pohlavního zneužívání;

Evropský parlament a Rada vyzývají členské státy, aby v rámci svého trestního práva pečlivě prověřily definice, které kvalifikují navazování kontaktu s dětmi v reálném prostředí za účelem sexu jako trestný čin, a v případě potřeby své právní předpisy v oblasti trestního práva zlepšily a opravily, pokud by v tomto ohledu dosud obsahovaly nějaké mezery.

Normy, které musí splňovat státní příslušníci třetích zemí nebo osoby bez státní příslušnosti, aby mohli žádat o postavení osoby požívající mezinárodní ochrany *I**

P7_TA(2011)0469

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 27. října 2011 o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o minimálních normách, které musí splňovat státní příslušníci třetích zemí nebo osoby bez státní příslušnosti, aby mohli žádat o postavení osoby požívající mezinárodní ochrany, a o obsahu poskytnuté ochrany (přepřacované znění) (KOM(2009)0551 – C7-0250/2009 – 2009/0164(COD))

(2013/C 131 E/28)

(Řádný legislativní postup – přepracování)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Parlamentu a Radě (KOM(2009)0551),
- s ohledem na čl. 251 odst. 2, čl. 63 odst. 1, bod 1 písm. c), bod 2 písm. a) a bod 3 písm. a) Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C7-0250/2009),
- s ohledem na sdělení Komise Parlamentu a Radě nazvané „Důsledky vstupu Lisabonské smlouvy v platnost pro probíhající interinstitucionální rozhodovací postupy“ (KOM(2009)0665),
- s ohledem na čl. 294 odst. 3 a čl. 78 odst. 2 písm. a) a b) Smlouvy o fungování Evropské unie,

Čtvrtek, 27. října 2011

- s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ze dne 28. dubna 2010 ⁽¹⁾,
 - s ohledem na to, že se zástupce Rady dopisem ze dne 7. července 2011 zavázal schválit postoj Evropského parlamentu v souladu s čl. 294 odst. 4 Smlouvy o fungování Evropské unie,
 - s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 28. listopadu 2001 o systematictějšímu využívání metody přepracování právních aktů ⁽²⁾,
 - s ohledem na dopis, který dne 2. února 2010 zaslal Výbor pro právní záležitosti Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci podle čl. 87 odst. 3 jednacího řádu,
 - s ohledem na články 87 a 55 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci (A7-0271/2011),
- A. vzhledem k tomu, že podle poradní skupiny složené z právních služeb Evropského parlamentu, Rady a Komise daný návrh neobsahuje žádné jiné věcné změny než ty, které byly jako takové v návrhu označeny, a vzhledem k tomu, že pokud jde o nezměněná ustanovení stávajících znění, je návrh jejich prostou kodifikací bez jakékoli změny jejich věcného obsahu,
1. přijímá níže uvedený postoj v prvním čtení ve znění upraveném podle doporučení poradní pracovní skupiny složené z právních služeb Evropského parlamentu, Rady a Komise;
 2. schvaluje společné politické prohlášení Evropského parlamentu, Rady a Komise o informativních dokumentech přiložené k tomuto usnesení;
 3. bere na vědomí společné politické prohlášení členských států a Komise o informativních dokumentech přiložené k tomuto usnesení;
 4. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi a vnitrostátním parlamentům.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 18, 19.1.2011, s. 80.

⁽²⁾ Úř. věst. C 77, 28.3.2002, s. 1.

P7_TC1-COD(2009)0164

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 27. října 2011 k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/.../EU o ■ normách, které musí splňovat státní příslušníci třetích zemí nebo osoby bez státní příslušnosti, aby mohli požívat mezinárodní ochrany, o jednotném statusu pro uprchlíky nebo osoby, které mají nárok na doplňkovou ochranu, a o obsahu poskytnuté ochrany (přepracované znění)

(Vzhledem k tomu, že bylo dosaženo dohody mezi Parlamentem a Radou, postoj Parlamentu odpovídá konečnému znění legislativního aktu, směrnice č. 2011/95/EU.)

Čtvrtek, 27. října 2011

PŘÍLOHA

Společné politické prohlášení Evropského parlamentu, Rady a Komise o vysvětlujících dokumentech

Orgány uznávají, že informace, kterou členské státy poskytují Komisi ve věci provádění směrnic do vnitrostátního práva, „musí být jasná a přesná“⁽¹⁾, aby Komisi usnadnila plnění úkolu, jímž je dohled nad uplatňováním práva Unie.

Ve světle této skutečnosti Evropský parlament a Rada vítají Společné politické prohlášení členských států a Komise o informativních dokumentech.

Orgány se proto dohodly, že je-li potřeba a přiměřenost předložení těchto dokumentů odůvodněná v souladu se Společným politickým prohlášením členských států a Komise o informativních dokumentech, vloží do příslušné směrnice bod odůvodnění tohoto znění:

„Členské státy se v souladu se Společným politickým prohlášením členských států a Komise o informativních dokumentech ze dne [datum] zavázaly, že v odůvodněných případech doplní oznámení o opatřeních přijatých za účelem provedení směrnice do vnitrostátního práva o jeden či více dokumentů s informacemi o vztahu mezi jednotlivými složkami směrnice a příslušnými částmi vnitrostátních nástrojů přijatých za účelem provedení směrnice do vnitrostátního práva. Ve vztahu k této směrnici považuje normotvůrce předložení těchto dokumentů za odůvodněné.“

Komise do 1. listopadu 2013 podá Evropskému parlamentu a Radě zprávu o uplatňování obou společných politických prohlášení o informativních dokumentech.

Orgány se zavazují, že budou tyto zásady uplatňovat od 1. listopadu 2011 na nové a dosud projednávané návrhy směrnic s výjimkou návrhů, o nichž již Evropský parlament a Rada dosáhly dohody.

⁽¹⁾ Viz rozsudek Soudního dvora ze dne 16. července 2009 ve věci C-427/07, bod 107 a judikaturu v něm citovanou.

Společné politické prohlášení členských států a Komise o vysvětlujících dokumentech

„Podle článku 288 SFEU je „směrnice (...) závazná pro každý stát, kterému je určena, pokud jde o výsledek, jehož má být dosaženo, přičemž volba formy a prostředků se ponechává vnitrostátním orgánům“.

Členské státy a Komise uznávají, že účinné provádění práva Unie je předpokladem pro dosažení politických cílů Unie a že toto provádění je věcí společného zájmu, třebaže odpovědnost za něj leží především na členských státech, neboť jeho cílem je mimo jiné vytvoření rovných podmínek ve všech členských státech.

Členské státy a Komise uznávají, že správné a včasné provedení směrnic Unie do vnitrostátního práva představuje právní povinnost. Konstatují, že Komise má dle Smluv pod kontrolou Soudního dvora dohlížet na uplatňování práva Unie, a společně mají za to, že oznamování opatření přijatých za účelem provedení do vnitrostátního práva by mělo Komisi plnění tohoto úkolu usnadňovat.

V této souvislosti členské státy uznávají, že informace, kterou poskytují Komisi ve věci provádění směrnic do vnitrostátního práva, „musí být jasná a přesná“ a „musí uvádět jednoznačně, jaké jsou právní a správní předpisy“, popřípadě jakékoli jiné předpisy vnitrostátního práva a případně též judikatura vnitrostátních soudů, o nichž mají tyto členské státy za to, že jimi splnily jednotlivé povinnosti, které jim ukládá směrnice⁽¹⁾.

Domnívá-li se Komise, že je třeba zajistit dokumenty s informacemi o vztahu mezi jednotlivými složkami směrnice a příslušnými částmi vnitrostátních nástrojů přijatých za účelem provedení směrnice do vnitrostátního práva, zdůvodní v zájmu zlepšení kvality informací o provádění směrnic Unie do vnitrostátního práva při předložení každého jednotlivého návrhu potřebu a přiměřenost poskytnutí těchto dokumentů, přičemž u každého případu zvláště zohlední zejména složitost dané směrnice a jejího provedení do vnitrostátního práva i případnou dodatečnou administrativní zátěž.

V odůvodněných případech členské státy doplní oznámení o opatřeních přijatých za účelem provedení směrnice do vnitrostátního práva o jeden či více informativních dokumentů, jež mohou mít podobu srovnávacích tabulek nebo jiných dokumentů sloužících stejnému účelu.

⁽¹⁾ Viz rozsudek Soudního dvora ze dne 16. července 2009 ve věci C-427/07, bod 107 a judikaturu v něm citovanou.